



Projet retour au bercail:
 Rassemblement de CERFS-VOLANTS
 en appui à Abousfian Abdelrazik
 DISONS NON AU RACISME!
 oui à LA JUSTICE ET À LA DIGNITÉ!
MERCREDI LE 10 JUIN 2009 à MIDI
 COIN PEEL et STE-CATHERINE.
 ..amenez votre cerf-volant..

FLY HOME: KITE RALLY
 IN support of Abousfian Abdelrazik
 NO TO RACISM! YES TO JUSTICE + DIGNITY!
WED. JUNE 10, 2009 at NOON
 CORNER of PEEL + STE-CATHERINE
 ..bring your own Kite..

© **KUT** 90.3FM
 MONTRÉAL
 Project Fly Home:: Projet Retour au Bercail
 projectflyhome@gmail.com
 www.peoplescommission.org
 Le projet Retour au bercail est une initiative du
 Réseau de la commission populaire.



Projet retour au bercail:
 Rassemblement de CERFS-VOLANTS
 en appui à Abousfian Abdelrazik
 DISONS NON AU RACISME!
 oui à LA JUSTICE ET À LA DIGNITÉ!
MERCREDI LE 10 JUIN 2009 à MIDI
 COIN PEEL et STE-CATHERINE.
 ..amenez votre cerf-volant..

FLY HOME: KITE RALLY
 IN support of Abousfian Abdelrazik
 NO TO RACISM! YES TO JUSTICE + DIGNITY!
WED. JUNE 10, 2009 at NOON
 CORNER of PEEL + STE-CATHERINE
 ..bring your own Kite..

© **KUT** 90.3FM
 MONTRÉAL
 Project Fly Home:: Projet Retour au Bercail
 projectflyhome@gmail.com
 www.peoplescommission.org
 Le projet Retour au bercail est une initiative du
 Réseau de la commission populaire.

KITE RALLY: DEMAND THAT ABOUSFIAN ABDELRAZIK BE ALLOWED TO RETURN HOME

Abousfian Abdelrazik, a Canadian citizen and resident of Montreal, was jailed on the recommendation of the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) while on a visit to Sudan. In prison, he was beaten and tortured. He was interrogated by CSIS officials. He was never charged.

Eventually released and cleared of all suspicion by Sudan, as well as the RCMP and CSIS, his many attempts to return home to Montreal have been blocked. In an attempt to draw attention to his plight, he went public with his story in April 2008. Since then, he has been living in "temporary safe haven" inside the Canadian Embassy in Khartoum.

Abousfian's story resembles those of other Canadians such as Abdullah Almalki, Ahmed El Maati and Muyyed Nurredine. All were arrested without charge overseas - with the involvement of Canadian officials - and tortured.

Their stories raise very troubling and important questions for all in Canada about two-tiered citizenship, racism, the use of "lists" and other arbitrary processes, expanding state power, and the involvement of the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) in torture.

On June 4, the Federal Court ordered the Federal government to issue Mr. Abdelrazik an emergency passport and to arrange transportation for his return to Montreal within thirty days. The ruling found that Mr. Abdelrazik's Charter right to enter Canada had been breached. The court also found that CSIS was complicit in Abousfian's initial detention in Sudan in 2003.

Come fly your kite high on June 10, to demand that the government respect the Federal Court, the will of parliament, popular opinion, and basic justice and humanity and allow Abousfian to fly home and to signal that as long as the questions about Canadian involvement in his interrogation in torture overseas, two-tiered citizenship and racism persist, the government will never succeed in keeping them down.

Project Fly Home :::: Projet Retour au Bercail

projectflyhome@gmail.com – www.peoplescommission.org

RASSEMBLEMENT DE CERFS-VOLANTS: EXIGEONS QUE ABOUSFIAN ABDELRAZIK PUISSE RENTRER À LA MAISON

M. Abousfian Abdelrazik est un Montréalais qui a été emprisonné sous les recommandations du Service canadien de renseignement et de sécurité (SCRS) lors d'une visite au Soudan. En prison, il a été battu et torturé, et c'est dans ce contexte qu'il a été interrogé par des agents du SCRS. Aucune accusation n'a jamais été déposée contre lui.

Même s'il a finalement relâché et lavé de tout soupçon par le gouvernement soudanais aussi bien que par la GRC et le SCRS, ses diverses tentatives de retour à Montréal, loin d'être appuyées par les autorités canadiennes, ont été bloquées par elles. Dans un effort pour attirer l'attention sur sa situation, il a rendu publique son histoire en avril 2008. Depuis, il réside à l'ambassade du Canada à Khartoum, qui fait office d'asile temporaire.

L'histoire d'Abousfian ressemble à celle d'autres Canadiens tels qu'Abdullah Almalki, Ahmed El Maati et Muayyed Nurredine. Ils ont tous été arrêtés et torturés à l'étranger sans qu'aucune accusation ne soit déposée contre eux, et ce, avec la participation de fonctionnaires canadiens.

Leurs histoires soulèvent des questions troublantes et très importantes pour tous les Canadiens quant à une citoyenneté à deux vitesses, au racisme, à l'usage de « listes » et d'autres procédés arbitraires, à l'accroissement du pouvoir étatique et à l'implication du Service canadien de renseignement de sécurité (SCRS) dans la torture.

Puis, le 4 juin dernier, la Cour fédérale a exigé que le gouvernement canadien émette un passeport d'urgence à M. Abdelrazik et planifie un moyen de transport en vue de le ramener à Montréal dans un délai de trente jours. Le jugement a statué que le droit constitutionnel de M. Abdelrazik d'entrer au Canada a été violé. La cour a également trouvé que le SCRS était impliqué dans l'arrestation d'Abousfian au Soudan en 2003.

Le 10 juin, faites voler votre cerf-volant bien haut afin d'exiger que le gouvernement respecte la Cour fédérale, la volonté du Parlement, l'opinion publique, ainsi qu'un sens de justice et d'humanité des plus élémentaires en permettant à Abousfian de rentrer à la maison. Venez également afin de donner au gouvernement un message clair : tant et aussi longtemps que les questions entourant l'implication canadienne dans l'interrogation et la torture d'Abousfian, la citoyenneté à deux vitesses et le racisme dont il fait preuve persisteront, le gouvernement ne réussira jamais à les mettre à terre.

Projet Retour au Bercail :::: Project Fly Home

projectflyhome@gmail.com – www.peoplescommission.org